



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 May 2022
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия

Пункт 16 повестки дня

Культура мира

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 3 мая 2022 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана на имя патриарха Армянской апостольской церкви Турции преподобного Саака Машаляна (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 16 повестки дня.

(Подпись) Феридун Х. Синирлиоглу
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Турции
при Организации Объединенных Наций от 3 мая 2022 года
на имя Генерального секретаря**

**Письмо президента Реджепа Тайипа Эрдогана от 24 апреля
2022 года на имя патриарха Армянской апостольской церкви
Турции преподобного Саака Машаляна**

Патриарх Армянской апостольской церкви Турции преподобный Саак Машалян,

Уважаемые члены армянской общины,

Мои уважаемые граждане,

Я искренне и тепло приветствую вас.

Сегодня вы собрались в здании армянского патриархата в Стамбуле, чтобы почтить память османских армян, лишившихся жизни в тяжелых условиях Первой мировой войны.

Я еще раз с уважением воздаю дань памяти погибшим османским армянам и выражаю искренние соболезнования их родственникам.

Я желаю милости Аллаха всем османским подданным, которые ушли из жизни в тяжелых условиях Первой мировой войны.

Последние годы существования Османской империи, совпавшие с Первой мировой войной, были очень болезненным периодом для миллионов османов.

Гуманитарный долг заключается в том, чтобы понять и разделить эту боль без какой-либо дискриминации по религиозному, этническому или культурному признаку.

Для нас, веками разделявших радость и горе друг друга, важно залечить раны, нанесенные в прошлом, и еще больше укрепить социальные связи.

Исходя из этого, я считаю, что вместо того, чтобы усиливать боль, мы должны вместе строить будущее, черпая вдохновение в нашем глубоко укоренившемся единстве, история которого насчитывает почти тысячу лет.

Собственно говоря, с этой целью мы начали позитивный процесс вместе с нашим соседом Арменией.

Я придаю большое значение тому факту, что процесс нормализации искренне поддерживают и наши граждане армянского происхождения, которые также выступают за тесное сотрудничество между двумя соседними странами.

Я ожидаю от вас весомого вклада в использование этой исторической возможности, появившейся спустя столько лет, в интересах установления прочного мира и стабильности в нашем регионе.

Я хочу, чтобы вы были уверены, что мы приложим все усилия для того, чтобы наши армянские граждане, которые оставили неизгладимый след в нашей культурной и социальной жизни на протяжении нашего многовекового сосуществования на этих землях, могли жить в условиях мира, доверия и безопасности.

С этими чувствами и мыслями я вновь с уважением воздаю дань памяти османским армянам, которых мы потеряли во время Первой мировой войны, и приветствую всех моих граждан, участвующих в церемонии поминовения.

Реджеп Тайип Эрдоган
Президент Турции